

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO/IEC**  
**5218**

NORME  
INTERNATIONALE

First edition  
Première édition  
2004-07-01

Corrected version  
Version corrigée  
2004-12-01

---

---

**Information technology — Codes for the  
representation of human sexes**

**Technologies de l'information — Codes  
de représentation des sexes humains**

---

---

Reference number  
Numéro de référence  
ISO/IEC 5218:2004(E/F)



© ISO/IEC 2004

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO/IEC 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland/Publié en Suisse

# Contents

Page

|                                                                                                                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Foreword.....                                                                                                                                                          | v        |
| 1 Scope.....                                                                                                                                                           | 1        |
| 2 Representation of human sexes.....                                                                                                                                   | 2        |
| 3 Designation.....                                                                                                                                                     | 2        |
| 4 Qualification.....                                                                                                                                                   | 2        |
| <b>Annex A (informative) Codes for the representation of human sexes supporting (linguistic) cultural adaptability .....</b>                                           | <b>3</b> |
| A.1 Introduction.....                                                                                                                                                  | 3        |
| A.2 Purpose of Annex A.....                                                                                                                                            | 3        |
| A.3 Structure of Annex A.....                                                                                                                                          | 4        |
| A.4 Human interface equivalents (linguistic) for “Codes for the representation of human sexes: ISO and/or UN languages” — Table 01.....                                | 6        |
| A.5 Human interface equivalents (linguistic) for “Codes for the representation of human sexes: Examples of countries and their official language(s) ” — Table 02 ..... | 9        |
| A.6 Representations of Table ID “ISO/IEC05218:02” using XML.....                                                                                                       | 11       |

## Sommaire

Page

|                                                                                                                                                                                     |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Avant-propos .....                                                                                                                                                                  | vi       |
| 1     Domaine d'application .....                                                                                                                                                   | 1        |
| 2     Représentation des sexes humains .....                                                                                                                                        | 2        |
| 3     Désignation .....                                                                                                                                                             | 2        |
| 4     Remarque .....                                                                                                                                                                | 2        |
| <b>Annexe A (informative) Codes pour la représentation des sexes humains supportant l'adaptabilité culturelle (linguistique) .....</b>                                              | <b>3</b> |
| A.1   Introduction .....                                                                                                                                                            | 3        |
| A.2   But de l'Annexe A .....                                                                                                                                                       | 3        |
| A.3   Structure de l'Annexe A .....                                                                                                                                                 | 4        |
| A.4   Équivalents interface humaine (linguistiques) des «Codes pour la représentation des sexes humains: Langue selon l'ISO et/ou l'ONU» — Tableau 01 .....                         | 6        |
| A.5   Équivalents interface humaine (linguistiques) des «Codes pour la représentation des sexes humains: Exemples de pays et de leur(s) langue(s) officielle(s)» — Tableau 02 ..... | 9        |
| A.6   Représentation en XML de l'ID du tableau «ISO/IEC05218:02» .....                                                                                                              | 11       |

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work. In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of the joint technical committee is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC 5218 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 32, *Data management and interchange*.

This first edition of ISO/IEC 5218 cancels and replaces ISO 5218:1977, of which it constitutes a technical revision.

This corrected version of ISO/IEC 5218:2004 incorporates the following correction:

- inclusion in A.6.2 of the human interface equivalents for Korea, which were missing in the original.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) et la CEI (Commission électrotechnique internationale) forment le système spécialisé de la normalisation mondiale. Les organismes nationaux membres de l'ISO ou de la CEI participent au développement de Normes internationales par l'intermédiaire des comités techniques créés par l'organisation concernée afin de s'occuper des domaines particuliers de l'activité technique. Les comités techniques de l'ISO et de la CEI collaborent dans des domaines d'intérêt commun. D'autres organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO et la CEI participent également aux travaux. Dans le domaine des technologies de l'information, l'ISO et la CEI ont créé un comité technique mixte, ISO/CEI JTC 1.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale du comité technique mixte est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par le comité technique mixte sont soumis aux organismes nationaux pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des organismes nationaux votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO et la CEI ne sauraient être tenues pour responsables de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO/IEC 5218 a été élaborée par le comité technique mixte ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 32, *Gestion et échange de données*.

Cette première édition de l'ISO/CEI 5218 annule et remplace l'ISO 5218:1977, dont elle constitue une révision technique.

Cette version corrigée de l'ISO/CEI 5218:2004 incorpore la correction suivante:

— inclusion en A.6.2 des équivalents interface humaine pour la Corée, qui manquaient dans l'original.

## Information technology — Codes for the representation of human sexes

### 1 Scope

This International Standard specifies a uniform representation of human sexes for the interchange of information. It is intended to

- reduce the time required to record and/or format the representation of sexes and transmit the corresponding data;
- improve clarity and accuracy of interchange;
- minimize the amount of human intervention required for communicating the representation of sexes; and
- reduce costs.

This International Standard does not prescribe file sequences, storage media, programming languages, or other features of information processing to be used in its implementation.

This International Standard meets the requirements of most applications that need to code human sexes. It does not provide codes for sexes that may be required in specific medical and scientific applications or in applications that need to code sex information other than for human beings.

This International Standard does not supplant national standards for coding sexes that are designed based upon codes derived from names of sexes in the various languages (for example “M” for “male” and “F” for “female” in the English language). It provides a numeric code that is independent of language-derived codes and as such is intended to provide a common basis for the international exchange of information containing human sex data elements.

## Technologies de l'information — Codes de représentation des sexes humains

### 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie une méthode de représentation uniforme des sexes humains pour l'échange d'information. Elle a pour but de

- réduire le temps nécessaire pour enregistrer et/ou mettre en forme la représentation des sexes et transmettre les données qui y correspondent,
- accroître la clarté et la fiabilité des échanges,
- diminuer la somme des interventions humaines nécessaires pour communiquer la représentation des sexes, et
- réduire les coûts.

La présente Norme internationale ne prescrit pas l'organisation des fichiers, les supports de mise en mémoire, les langages de programmation ou autres caractéristiques de traitement de l'information à utiliser dans sa mise en œuvre.

La présente Norme internationale répond aux exigences de la plupart des applications qui nécessitent la codification des sexes humains. Elle ne détermine pas de codes pour les sexes qui pourraient être requis dans des applications spécifiquement médicales ou scientifiques, ou dans des applications qui nécessiteraient une information codée des sexes autres que ceux des êtres humains.

La présente Norme internationale ne se substitue pas aux normes nationales relatives à la codification des sexes employés dans les diverses langues (par exemple «M» pour «masculin» et «F» pour «féminin» dans la langue française). Elle propose un code numérique indépendant des codes dérivés d'une langue et qui, de ce fait, est supposé offrir une base commune pour l'échange international des données élémentaires relatives aux sexes humains.